



Внимание!

- ▲ Используйте устройство AED Plus® только так, как описывается в данном руководстве. Неправильное использование устройства может привести к смерти или травме.
- ▲ Перед вводом в эксплуатацию и использованием устройства AED Plus **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомьтесь с руководствами пользователя и администратора AED Plus.
- ▲ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вводить в эксплуатацию или использовать устройство AED Plus, если в окне индикатора состояния (расположенном на левой стороне ручки) отображается красный крестик.
- ▲ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вводить в эксплуатацию или использовать устройство AED Plus, если оно издает звуковой сигнал.
- ▲ Подключение электродного кабеля к устройству AED Plus выполняется после установки батарей.
- ▲ Электродный кабель должен быть подключен к устройству AED Plus постоянно.
- ▲ Устройство должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом.
- ▲ Для детей младше 8 лет или массой тела менее 25 кг допускается использовать только электроды с пометкой «Infant/Child» (Младенческий/детский). Для пациентов старше 8 лет или массой тела более 25 кг используйте электроды CPR-D-padz®.
- ▲ Не касайтесь пациента во время выполнения процедуры. Дефибрилляционная энергия, подаваемая на пациента, может пройти через тело пациента к прикасающемуся к нему человеку и привести к смертельному поражению электрическим током.
- ▲ Во время дефибрилляции и процедуры ЭКГ НЕ дотрагивайтесь до поверхностей электродов, пациента или любого токопроводящего материала, касающегося пациента.
- ▲ Перед использованием оборудования переместите пациента с проводящих электричество поверхностей.
- ▲ НЕ используйте устройство в лужах или около них.
- ▲ Не позволяйте пациенту двигаться во время процедуры ЭКГ.
- ▲ НЕ используйте устройство рядом с воспламеняющимися веществами, такими как бензин или воспламеняющиеся анестетики, или в помещениях с высоким уровнем кислорода.
- ▲ Отключите мобильные телефоны и двухсторонние радиопередатчики, чтобы устранить воздействие высокоомощных радиоволн, которые могут помешать дефибриллятору правильно анализировать кардиоритмы.
- ▲ Перед дефибрилляцией обязательно отключите все электронное оборудование, не защищенное от дефибрилляции, от пациента.
- ▲ Перед подключением электродов высушите грудную клетку пациента.
- ▲ Для минимизации риска ожогов прикладывайте только что открытые и неповрежденные электроды с неистекшим сроком годности к чистой и сухой коже.
- ▲ НЕ помещайте электроды непосредственно над имплантированным электрокардиостимулятором. Разряды дефибриллятора могут уменьшить точность анализа ритма ЭКГ либо повредить кардиостимулятор.
- ▲ Перед использованием крышки в качестве устройства системы пассивной поддержки дыхания ознакомьтесь с информацией на этикетке на внутренней стороне крышки ZOLL® AED Plus, чтобы убедиться в том, что она предназначена для такого использования.
- ▲ НЕ используйте систему пассивной поддержки дыхания при подозрении на наличие травмы головы или шеи. Перед выполнением СЛР поместите пациента на твердую поверхность.
- ▲ НЕ перезаряжайте, не разбирайте и не кидайте батареи в огонь. При неправильном обращении батареи могут взорваться.
- ▲ НЕ ставьте на устройство AED PLUS другое оборудование. Если устройство используется вместе с другим оборудованием или на нем размещены другие устройства, перед использованием устройства убедитесь, что оно работает нормально.



Осторожно!

- ▲ НЕ разбирайте устройство. Существует риск поражения электрическим током. Обслуживание устройства должно выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▲ Используйте только доступные в продаже литий-диоксидмарганцевые батареи типа 123A. Соблюдайте установленные требования по утилизации батарей после извлечения из устройства. Используйте батареи только рекомендованных производителей. Со списком рекомендованных производителей батарей можно ознакомиться в руководстве администратора AED Plus (P/N 9650-0301-29).
- ▲ Хранение устройства в условиях, не соответствующих рекомендуемым, может привести к повреждению накладок электродов и батарей или сокращению срока их службы.
- ▲ Электроды CPR-D-padz можно подключать к другим дефибрилляторам ZOLL с использованием многофункциональных кабелей. При подключении других дефибрилляторов ZOLL можно осуществлять дефибрилляцию. Функция СЛР работает только с дефибриллятором AED Plus.



Важно!

Этот символ означает, что устройство AED Plus оборудовано для лечения взрослых и детей. Устройство AED Plus без такого символа не предназначено для лечения детей и **НЕСОВМЕСТИМО** с электродами для детей Pedi-padz® II. Для модернизации устройства AED Plus для использования с электродами для детей ZOLL pedi-padz II обратитесь в ZOLL Medical Corporation или к уполномоченному дистрибутору ZOLL для получения информации о комплекте обновления ZOLL AED Plus Pediatric Upgrade Kit.

Процедура настройки и проверки

1. Вставьте в устройство AED Plus 10 новых батарей.
2. Подключите электродный кабель к устройству AED Plus и положите запечатанные электроды под крышку устройства. Закройте крышку.
3. Включите устройство и дождитесь звукового сообщения «Устройство в порядке». Убедитесь, что устройство выдает соответствующее звуковое сообщение «Электроды для взрослых» или «Детские электроды».
4. Выключите устройство.
5. Подождите 2 минуты. Убедитесь, что в окне индикатора состояния (расположенном на левой стороне ручки) отображается зеленая галочка (✓) и что устройство не подает звуковых сигналов.
6. Теперь можно начинать эксплуатацию устройства AED Plus.
7. Регулярно проверяйте наличие в окне индикатора состояния устройства AED Plus зеленой галочки (✓).

Замена батарей

В приборах AED Plus, использующих программное обеспечение версии 5.32 и выше, замену батарей следует производить раз в пять лет или после появления на приборе соответствующего уведомления. В приборах с более ранними версиями программного обеспечения замену батарей следует производить раз в 3 года. Рядом с кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. приклеивайте бирку-напоминание с датой замены батареи AED Plus. Такие бирки можно получить в центре обслуживания клиентов компании ZOLL. Используйте только доступные в продаже литий-диоксидмарганцевые батареи типа 123A рекомендованных производителей.

- Перед установкой новых батарей извлеките все старые батареи из батарейного отсека и утилизируйте их.
- Вставьте в батарейный отсек 10 новых батарей. Не используйте старые батареи.
- Кнопку в батарейном отсеке можно нажимать только после установки новых батарей.

Очистка

- Очистку и дезинфекцию устройства следует производить мягкой тряпкой, смоченной в 90%-м изопропиловом спирте, мыльной воде или растворе хлорсодержащего отбеливателя (30 мл на литр воды).
- Не погружайте устройство или его части в воду.
- Не используйте для очистки устройства кетоновые вещества (метилэтилкетон, ацетон и др.).
- Избегайте применения абразивных материалов (в том числе бумажных полотенец) на ЖК-дисплее (при его наличии).
- Не подвергайте устройство стерилизации.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Рекомендуемые действия
Не выполнена самодиагностика.	Выполните диагностику вручную, удерживая нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. более 5 секунд. Если устройство снова не может выполнить диагностику, прекратите эксплуатацию устройства.
Сообщение ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕИ .	Замените все батареи одновременно.
Красный крестик в окне индикатора состояния ИЛИ слышен звуковой сигнал, когда устройство выключено.	Выполните диагностику в ручном режиме. Проверьте, правильно ли подсоединен кабель к устройству. Замените батареи. Если устройство по-прежнему не работает, прекратите эксплуатацию устройства.
Красный крестик в окне индикатора состояния, когда устройство включено.	Выключите и включите устройство. Если красный крестик в окне индикатора состояния не исчез, прекратите эксплуатацию устройства.

Федеральный закон США разрешает продавать это устройство только врачам или по их заказам.

AED Plus®

Автоматический внешний

дефибриллятор

Руководство

пользователя

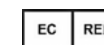
ERC 2015

ZOLL®

Техническая поддержка и ремонт:



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Rd.
Chelmsford, MA 01824-4105
978-421-9655
Факс: 978-421-0010

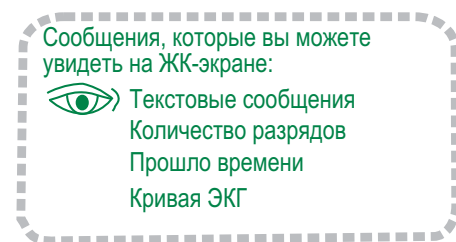


ZOLL Medical Europe
Newtonweg 18
6662 PV ELST
The Netherlands (Нидерланды)
+31 (0) 481 366410
Факс: +31 (0) 481 366411

Международное обслуживание:
обратитесь к дистрибутору в своем регионе.

CE 0123

© 2018 ZOLL Medical Corporation
REF 9650-0300-29 Rev. G



начать здесь

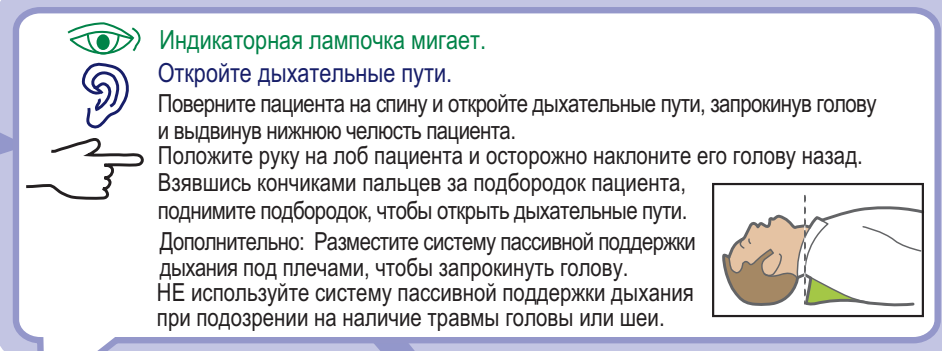
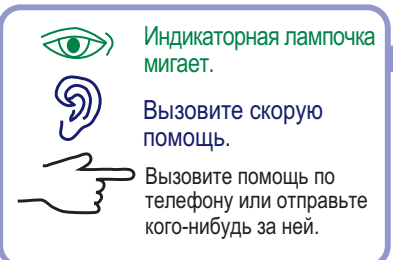
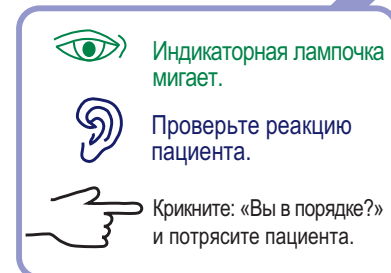
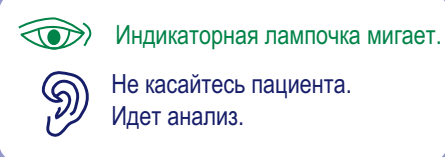
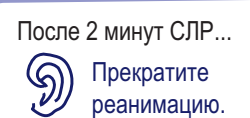


Устройство предназначено для лечения взрослых и детей.

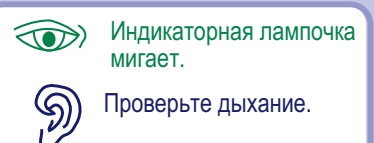
Другие подсказки можно услышать:	Что нужно делать:
Подключите кабель.	Подключите электродный кабель.
Сбой устройства.	Выключите и снова включите устройство. Если устройство все еще не работает, выполните СЛР.
Отпустите кнопку разряда.	Отпустите кнопку разряда.
Замените батареи.	Замените все 10 батарей.
Отправлено (n) разрядов.	



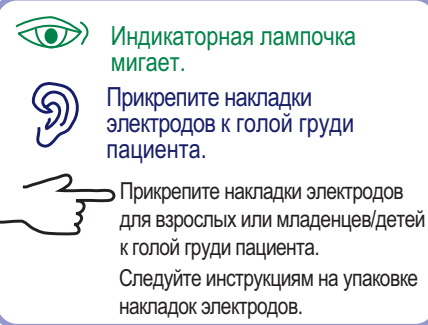
После одного разряда...



Если не В, откройте дыхательные пути.



Проверьте дыхание. Проследите за движением грудной клетки; послушайте звуки дыхания пациента около его рта; почувствуйте поток воздуха на щеке. Определите, является ли дыхание нормальным или нет, либо отсутствует вовсе.



УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Устройство предназначено для пациентов с подозрением на остановку сердца и очевидным **ОТСУТСТВИЕМ КРОВООБРАЩЕНИЯ**, на что указывает:

- потеря сознания;
- отсутствие дыхания;
- отсутствие пульса и других признаков кровообращения.

Если пациенту меньше 8 лет или он весит меньше 25 кг, вместе с устройством ZOLL AED Plus следует использовать детские электроды ZOLL AED Plus Pediatric Electrodes. Не откладывайте терапию ради определения точного возраста или веса пациента.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

НЕ используйте устройство, если пациент:

- в сознании;
- дышит;
- имеет различимый пульс или другие признаки кровообращения.

ЦЕЛЕВЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

Внешний дефибриллятор ZOLL AED Plus предназначен для использования персоналом, прошедшим обучение использованию устройства AED Plus и основным реанимационным мероприятиям, полнообъемным реанимационным мероприятиям или другим одобренным врачами мерам оказания экстренной медицинской помощи пациентам с остановкой сердца. Компонент мониторинга СЛР снабжен метрономом, который помогает спасателям выполнять непрямой массаж сердца с рекомендуемой ERC частотой 100-120 нажатий в минуту. Голосовые и визуальные подсказки помогают осуществлять нажатия с глубиной продавливания грудной клетки 5–6 см для взрослых пациентов. Функция мониторинга СЛР не предназначена для пациентов младше 8 лет.



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
978-421-9655
www.zoll.com

